

ROYAUME DE BELGIQUE.
-----KONINKRIJK BELGIE.
-----AVIS DU CONSEIL D'ETAT.
-----ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 28 juillet 1992, d'une demande d'avis sur "un projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 23 mars 1989 relatif aux absences pour motif de santé des militaires du cadre actif des forces terrestre, aérienne, navale et du service médical ainsi que des officiers, aumôniers militaires et sous-officiers du cadre de réserve, en service", a donné le 17 août 1992 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, op 28 juli 1992 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over "een ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 maart 1989 betreffende de afwezigheid om gezondheidsredenen van de militairen van het actief kader van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst alsmede van de officieren, militaire aalmoezeniers en onderofficieren van het reservekader, in dienst", heeft op 17 augustus 1992 het volgend advies gegeven :

Article 1er.

Compte tenu de l'habilitation conférée au Roi par l'article 10bis de la loi du 14 janvier 1975 portant le règlement de discipline des forces armées, y inséré par la loi du 28 décembre 1990, l'article 4bis en projet devrait être rédigé comme suit, sans paraphrases inutiles :

"L'absence pour motif de santé ne peut être justifiée que par un médecin militaire ou par un médecin agréé habilité à cette fin, dans les cas suivants :

- 1° en cas d'alerte, lors d'une période de mobilisation ou au cours d'une opération de maintien de l'ordre;
- 2° lors de prestations supplémentaires d'au moins vingt-quatre heures et de périodes de croisière, y compris le jour du départ et les deux jours qui précèdent ces prestations ou périodes.

Le chef du service médical désigne les médecins agréés visés à l'alinéa 1er".

Article 2.

1. L'article 5bis, § 1er, en projet, serait mieux rédigé comme suit :

.../...

"Le chef de corps d'un militaire absent pour motif de santé peut à tout moment demander à l'autorité médicale militaire un contrôle médical de cette absence".

2. Le début du paragraphe 2 du même article serait mieux rédigé comme suit :

"Lorsque son médecin traitant a délivré au militaire un certificat attestant qu'il peut quitter son lieu de séjour, l'intéressé peut être convoqué par ... (la suite comme au projet)".

3. Le texte néerlandais du paragraphe 2, alinéa 2, du même article devrait être rédigé comme il est indiqué dans la version néerlandaise du présent avis.

4. Au paragraphe 3 du même article, la loi du 14 janvier 1975 doit être citée avec son intitulé, qui est le suivant : "portant le règlement de discipline des forces armées".

En outre, le texte néerlandais de la fin du paragraphe devrait être rédigé comme il est indiqué dans la version néerlandaise du présent avis.

5. Il est proposé de rédiger le paragraphe 4 du même article comme suit :

.../...

"Le médecin contrôleur prend contact avec le médecin traitant s'il estime que l'exemption ou sa durée, telles que ce dernier les a fixées, ne sont pas justifiées".

6. Au paragraphe 5, alinéa 1er, du même article, mieux vaut écrire "qu'il avait déterminée" au lieu de "qui était déterminée par celui-ci".

L'alinéa 2 de la même disposition serait mieux rédigé comme suit :

"La décision de reprise du service est notifiée par lettre recommandée à la poste au militaire intéressé".

7. Le paragraphe 7 du même article serait mieux rédigé comme suit :

"Les frais de transport et les frais administratifs supportés par le militaire pour les besoins de la procédure de contrôle ainsi que les frais médicaux des examens et des expertises qu'il a subis à sa demande, restent à sa charge".

Le texte néerlandais de l'alinéa 2 devrait être rédigé en tenant compte de l'observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis.

Artikel 1.

Gezien de machtiging die aan de Koning is verleend bij artikel 10bis van de wet van 14 januari 1975 houdende het tuchtreglement van de krijgsmacht, aldaar ingevoegd bij de wet van 28 december 1990, dient het ontworpen artikel 4bis zonder onnodige uitweiding als volgt geredigeerd te worden :

"Afwezigheid om gezondheidsredenen kan in de volgende gevallen slechts gewettigd worden door een leger-arts of een daartoe gemachtigd erkend geneesheer :

- 1° in geval van alarm, tijdens een mobilisatie of een operatie van ordehandhaving;
- 2° tijdens bijkomende prestaties van minstens vierentwintig uur en tijdens zeetochten, met inbegrip van de dag van vertrek en van de twee dagen die aan die prestaties of zeetochten voorafgaan.

De chef van de medische dienst wijst de erkende geneesheren, bedoeld in het eerste lid, aan".

Artikel 2.

1. Het ontworpen artikel 5bis, § 1, zou beter als volgt geredigeerd worden :

.../...

"De korpscommandant van een militair die om gezondheidsredenen afwezig is, kan te allen tijde bij de militaire medische overheid een medische controle van die afwezigheid aanvragen".

2. Paragraaf 2, eerste lid, van hetzelfde artikel zou beter als volgt geredigeerd worden :

"Wanneer de behandelend geneesheer van de militair hem een verklaring afgegeven heeft ten bewijze dat hij zijn verblijfplaats mag verlaten, kan de betrokkene door de territoriale militaire medische overheid opgeroepen worden om tijdens de diensturen een ... bevoegde centrum voor medische controle".

3. Paragraaf 2, tweede lid, van hetzelfde artikel zou beter als volgt geredigeerd worden :

"De oproeping geschiedt per staatstelegram, bij aangetekende brief of per bode, met dien verstande dat de betrokkene een ontvangbewijs dient te ondertekenen".

4. In paragraaf 3 van hetzelfde artikel moet de wet van 14 januari 1975 geciteerd worden met het opschrift ervan, dat als volgt luidt : "houdende het tuchtreglement van de krijgsmacht".

.../...

Bovendien schrijve men aan het slot van de paragraaf : "... de verklaring afgegeven door de behandelend geneesheer, ...".

5. Er wordt voorgesteld paragraaf 4 van hetzelfde artikel als volgt te redigeren :

"De controlerend geneesheer neemt contact op met de behandelend geneesheer indien hij oordeelt dat de vrijstelling of de duur ervan, vastgelegd door laatstgenoemde, niet gerechtvaardigd is".

6. Paragraaf 5, eerste lid, van hetzelfde artikel zou aldus gesteld moeten worden :

"§ 5. In het geval de behandelend geneesheer niet akkoord gaat met de beslissing om de dienst te laten hervatten vóór het einde van de periode van vrijstelling die hij had bepaald, ... (voorts zoals in het ontwerp)".

Het tweede lid van dezelfde bepaling zou beter als volgt geredigeerd worden :

"Van de beslissing om de dienst te hervatten wordt bij ter post aangetekende brief aan de betrokken militair kennis gegeven".

.../...

7. Paragraaf 7, eerste lid, van hetzelfde artikel zou beter als volgt geredigeerd worden :

"De reiskosten en de administratieve kosten die de militair ten behoeve van de controleprocedure maakt alsook de kosten van de medische onderzoeken en expertises die hij op zijn verzoek ondergaan heeft, blijven voor zijn rekening".

In het tweede lid van dezelfde paragraaf schrijven men "kosten" in plaats van "onkosten".

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE,
de Heren :

J.-C. GEUS,
J. MESSINNE,

F. DELPEREE,

P. GOTHOT,

Madame : R. DEROUY,
Mevrouw :

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. C. MENDIAUX, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. J. JAUMOTTE, référendaire adjoint.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

R. DEROUY.

De kamer was samengesteld uit

premier président,
eerste voorzitter,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

greffier,
griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd opgesteld door de H. C. MENDIAUX, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. J. JAUMOTTE, adjunct-referendaris.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

P. TAPIE.